

# Pioneer

## S-ST70-CR

SPEAKER SYSTEM  
 ENCEINTE ACOUSTIQUE  
 LAUTSPRECHERSYSTEM  
 SISTEMA ALTOPARLANTE  
 LUIDSPREKERSYSTEEM  
 HÖGTALARSYSTEM  
 SISTEMA DE ALTAVOCES  
 SISTEMA DE ALTIFALANTES

OPERATING GUIDE  
 MODE D'EMPLOI  
 BEDIENUNGSANLEITUNG  
 GUIDA PER L'USO  
 GEBRUIKSAANWIJZING  
 BRUKSANVISNING  
 GUÍA DE OPERACIÓN  
 GUIA DE OPERAÇÃO

This system is comprised of 1 center speaker and 2 rear speakers.

English

### BEFORE OPERATION

- Thank you for buying this PIONEER product.
- The S-ST70-CR is an innovative system using real aluminium parts. It can be combined with the S-ST70-F and S-W150S to produce a 5.1 channel speaker system.
- Read the operating instructions carefully before using these speakers so that you can operate them properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
- The rated impedance of these speakers is 8 Ohms. They must be connected to a stereo amplifier which accepts this type of load (minimum and maximum impedances accepted by the amplifier are generally indicated near the loudspeaker outlets : for example "4-16 Ω" or "6-16 Ω").
- To guard against damage to these speakers due to an electric power overload, take the following precautions :
  - ⇒ Do not supply more than the maximum permitted power to the speakers (see Specifications).
  - ⇒ Any connection or switching on or off of part of the audio system (CD player, tuner etc.) must be carried out after switching off the amplifier or at least with the loudspeaker outlets disconnected (if the amplifier allows). Interference caused by these operations will otherwise reach the speakers and may damage the treble loudspeaker units.
  - ⇒ When boosting particular frequencies using a graphic equaliser or bass and treble correctors, make sure that you do not increase the amplifier volume excessively, as the speakers will be overloaded more quickly.
  - ⇒ Do not force a low-power amplifier to produce a high level of sound as harmonic distortion increases rapidly in this situation and may pose a danger to the treble loudspeaker units.
- Avoid touching the diaphragms and suspensions of loudspeakers as they are fragile.

The loudspeaker units in these speakers are magnetically shielded. However, colours may blur if the speakers are positioned too close to a television screen. If this happens, switch off the television and switch it back on again after 15 to 30 minutes. If the problem persists, move the speakers away from the television set.

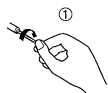
### INSTALLATION PRECAUTIONS

- The S-ST70-CR system is composed of 1 center speaker and 2 rear speakers. Nevertheless, the technology of these 3 speakers is exactly the same and user can set them equally either on central or rear position.
- For optimum effect, install the rear speakers slightly above ear level.
- Install the center speaker above or below the TV so that the sound of the center channel is localized at the TV screen.
- Do not install these speakers close to an oven or heating appliance. Avoid exposing them to direct sunlight. High temperatures can distort the structure of the enclosure and adversely affect the sound.
- These speakers are heavy and fragile, and it is therefore dangerous to install them in an unstable position.
- For low frequencies, it is possible to increase the level of bass sounds by positioning the speakers close to a wall (the maximum increase being obtained for a position in a corner of the listening room).

### CONNECTIONS

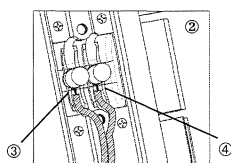
1. Switch off the amplifier power supply (OFF).
2. Connect the cables to the input terminals on the rear of the speakers. Connect the neutral cable to the "-" terminal and the live cable to the "+" terminal. Do not forget that the red input terminal has positive polarity and that the black input terminal has negative polarity.
3. Connect the cables to the loudspeaker outlet terminals of the amplifier. Connect the live cable to the "+" terminal and the neutral cable to the "-" terminal.

① Strip the insulation at the tip of the cord and twist the strands



③ Connect the common-side speaker cord to the (-) terminal.

② Turn the thumbscrew anti-clockwise, make sure that the speaker cord is inserted well into the hole and turn the thumbscrew clockwise to fasten into position.



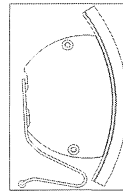
④ Connect the hot-side speaker cord to the (+) terminal.

### REMARKS :

- Check that the cables are securely connected to the terminals. A loose connection may cause not just intermittent or distorted sound but short-circuiting and breakdown of the amplifier.
- If the cables of one of the speakers have been connected with the wrong polarities, you will find when listening to a stereo recording that bass sounds are weakened and the stereo effect normally obtained between the two speakers does not exist.

### USING THE ACCESSORIES

Confirm that the following accessories are in the box when you open it :



- 1 Speaker stand + 1 Polybag including 2 screws  
 This speaker stand will enable you to set the central speaker horizontally on a flat surface.  
 Before screwing the speaker stand to the back of the cabinet, seep the cables into the opened groove of the speaker stand and connect them properly to the input terminal.  
 The 2 screws that hold the speaker system must be fixed into the dedicated insert structures of the speaker system.

- 3 Mounting panel + 1 Polybag including 6 screws  
 This mounting panel will enable you to set the speaker system on your interior's walls.  
 Before screwing the mounting panel to the back of the cabinet, make sure that cables are properly connected to the input Terminal.  
 The 2 screws that hold the speaker system must be fixed into the dedicated insert structures of the speaker system.

- Grills are detachable and interchangeable. By this way, PIONEER offers you the possibility to match S-ST70-CR speaker system with interiors.  
 You may use the following coloured grill.  
 3 white grills with PIONEER badge  
 3 white grills without PIONEER badge  
 3 red grills with PIONEER badge  
 3 red grills without PIONEER badge

- 1 Operating instructions
- 1 Warranty

### MAINTENANCE OF THE ENCLOSURE

- Use a cloth to wipe away dust and dirt.
- If the enclosure is very dirty, wipe with a soft cloth dipped in a neutral detergent diluted five to six times with water, then wipe again with the dry cloth. Do not use thinner, benzene, cleaning sprays or other chemical products on or near the enclosures as the surfaces could be adversely affected.

### SPECIFICATIONS

Speaker .....	bookshelf type, enclosed
System : .....	2-way, 3 loudspeaker units
<b>Loudspeaker units :</b>	
Bass .....	2 cone loudspeaker units, 7.7 cm
Treble .....	1 dome loudspeaker unit, 2 cm
<b>Rated impedance :</b> .....	8 Ω
<b>Frequency range</b> .....	60 - 40000 Hz
<b>Sensitivity</b> .....	89 dB/W at 1 m distance
<b>Music power (DIN) :</b> .....	130 W
<b>External dimensions :</b> .....	150 x 300 x 70 mm (W x H x D)
<b>Weight (each, without packaging)</b> .....	2.7 kg

### REMARK :

The specifications and design of this product are subject to change without notice, in the interests of improvements.

Published by Pioneer Corporation.  
 © 2001 Pioneer Corporation.  
 All reproduction and translation rights reserved.

**VOR GEBRAUCH**

- Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt von PIONEER gekauft haben.
- Bei dem innovativen Lautsprechersystem S-ST70-CR sind Teile des Gehäuses und der Hochtönerahmen aus Aluminium gefertigt.
- Dieses System kann mit den Frontlautsprechern S-ST70-F und dem aktiven Subwoofer S-W150S zu einem 5.1-Kanal-Lautsprechersystem erweitert werden.
- Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisung, bevor Sie diese Akustikanlage benutzen, damit Sie wissen, wie sie ihre Leistungen optimieren können. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung nach der Lektüre sorgfältig an einer Stelle auf, an der Sie sie im Bedarfsfall schnell wiederfinden.
- Die Nenn-Impedanz (der nominale Scheinwiderstand) der Lautsprecher beträgt 8 Ohms. Sie müssen also an einen Stereoverstärker angeschlossen werden, der diese Belastung verträgt (die vom Verstärker akzeptierten Mindest- und Höchstimpedanzen sind normalerweise an den Lautsprecherausgängen angegeben : z.B. "4-16 Ω" oder "6-16 Ω").
- Um eine Beschädigung dieser Akustikgehäuse durch eine elektrische Überbelastung zu verhindern, treffen Sie bitte folgende Vorsichtsmaßnahmen :
  - ⇨ Die Akustikgehäuse nicht mit einer höheren als der zulässigen Eingangsleistung belasten (siehe Technische Angaben).
  - ⇨ Jeder Anschluss, jeder Unter- oder Ausserspannungsetzung eines Geräts der Audio-Anlage (CD-Laufwerk, Tuner usw.) darf nur erfolgen, nachdem der Verstärker ausser Spannung gesetzt wurde oder nachdem zumindest mit unterbrochenen Lautsprecherausgängen (wenn der Verstärker dies ermöglicht). Andernfalls gelangen die durch diese Manipulationen erzeugten Parasitengeräusche in die Akustikgehäuse und können die Höhenlautsprecher beschädigen.
  - ⇨ Bei der Verstärkung bestimmter Frequenzen mit Hilfe eines Grafikentzerrers oder von Tiefen- und Höhenentzerrern darauf achten, die Verstärkerlautstärke nicht zu hoch einzustellen, da die Überbelastung der Akustikgehäuse schneller erreicht wird.
  - ⇨ Einen Verstärker mit geringer Leistung nicht zur Erzeugung eines hohen Klangniveaus zwingen, weil in diesem Fall die Harmonikverzerrung schnell zunimmt, was gefährlich für die Höhenlautsprecher sein kann.
- Vermeiden Sie das Berühren der Membranen und der Aufhängungen der Lautsprecher, da diese zerbrechlich sind.

Die Lautsprecher dieser Akustikgehäuse sind magnetisch gepanzert. Es kann jedoch eine Farbenunschärfe auftreten, wenn sich die Gehäuse zu nah an einem Fernsehbildschirm befinden. In diesem Fall schalten Sie die Stromzufuhr des Fernsehers ab und schalten sie nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, stellen Sie die Akustikgehäuse weiter von dem Fernsehgerät entfernt auf.

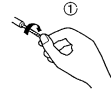
**VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH INSTALLIERUNG**

- Das System S-ST70-CR ist eine Kombination aus einem Center- und zwei Rear-Lautsprechern. Technisch sind diese drei Lautsprecher identisch. So kann jeder Lautsprecher für Center oder Rear benutzt werden.
- Die optimale Position der Raerlautsprecher ist leicht oberhalb der Ohrhöhe
- Installieren Sie den Center-Lautsprecher unter oder über dem Fernseher und richten Sie diesen möglichst direkt in Richtung der Hörposition.
- Stellen Sie die Akustikgehäuse nicht in der Nähe eines Ofens oder eines Heizgeräts auf. Vermeiden Sie auch die Möglichkeit einer zu starken Sonnenbestrahlung. Hohe Temperaturen können eine Verformung der Gehäusestruktur verursachen und den Klang beeinträchtigen.
- Diese Akustikgehäuse sind schwer und zerbrechlich, weshalb es gefährlich ist, sie in einer unstablen Position aufzustellen.
- Für die niedrigen Frequenzen ist es möglich, das Tiefenniveau zu erhöhen, indem man die Akustikgehäuse nahe einer Wand aufstellt (die maximale Erhöhung erzielt man mit einer Position in einer Ecke des Raums).

**ANSCHLÜSSE**

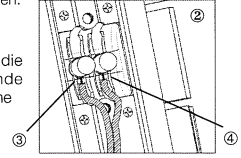
1. Stromversorgung des Verstärkers abschalten (OFF).
2. Die Kabel an die Eingangsklemmen auf der Rückseite der Akustikgehäuse anschliessen. Das Kabel auf der Nullleiterseite an die Klemme "-" anschliessen und das auf der Spannungsseite an die Klemme "+". Nicht vergessen, dass die rote Eingangsklemme eine positive und die schwarze Eingangsklemme eine negative Polarität hat.
3. Die Kabel an die Lautsprecher-Ausgangsklemmen des Verstärkers anschliessen. Das Kabel auf der Spannungsseite an die Klemme "+" und das auf der Nullleiterseite an die Klemme "-" anschliessen.

① Entfernen Sie die Isolierung von den Enden der Adern und verdrehen Sie die Drähte miteinander.



③ Schließen Sie den Nullleiter an die Klemme (-) an.

② Drehen Sie die Rändelschraube entgegen dem Uhrzeigersinn, stecken Sie die Litze des Lautsprecherkabels weit genug in die Öffnung und drehen Sie die Rändelschraube im Uhrzeigersinn, um sie wieder anzuziehen.

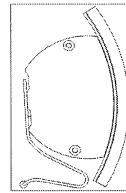


④ Schließen Sie die spannungsführende Ader an die Klemme (+) an.

**HINWEIS :**

• Vergewissern Sie sich, daß die Lautsprecherkabel sicher an den Klemmen angeschlossen sind. Nicht einwandfreie Anschlüsse verursachen nicht nur Tonausfälle und Störgeräusche, sondern können auch einen Kurzschluß und dadurch einen Ausfall des Verstärkers bewirken.

**MONTAGE DES ZUBEHÖRS**



Folgendes Zubehör finden Sie in der Verpackung :

- Ein Lautsprecherfuß und zwei Befestigungsschrauben. Dieser Fuß ist für die horizontale Aufstellung des Centerlautsprechers vorgesehen. Bevor Sie den Fuß montieren, sollte vorher das Kabel durch den Fuß geführt werden und an das Terminal des Lautsprechers angeschlossen werden. Die beiden Schrauben werden in die dafür vorgesehenen Bohrungen gedreht.
- Drei Befestigungshalter und sechs Schrauben  
Dieser Befestigungshalter ermöglicht eine Wandmontage. Bevor Sie den Halter montieren, stellen Sie sicher, dass das Lautsprecherkabel im Terminal angeschlossen ist. Die beiden Schrauben werden in die dafür vorgesehenen Bohrungen gedreht.
- Der Lautsprecherabdeckungen ist abnehmbar und austauschbar. Sie haben die Wahl zwischen :
  - 3 weissen abdeckungen mit PIONEER-Emblem
  - 3 weissen abdeckungen ohne PIONEER-Emblem
  - 3 roten abdeckungen mit PIONEER-Emblem
  - 3 roten abdeckungen PIONEER-Emblem

- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Garantie

**PFLGE DES GEHÄUSES**

- Entfernen Sie mit einem Staublappen Staub und Schmutz.
- Wenn das Gehäuse sehr verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen Lappen, den Sie in ein neutrales Reinigungsmittel tauchen, das mit fünf bis sechs Teilen Wasser verdünnt ist. Dann mit einem trockenen Lappen nachwischen. Kein Verdünnungsmittel, Benzin, Spray oder anderes chemisches Mittel für die Gehäuse oder in deren Nähe verwenden, da dadurch die Oberflächen beschädigt werden könnten.

**TECHNISCHE ANGABEN**

<b>Akustikgehäuse</b> .....	Regaltyp, geschlossen
<b>Systema :</b> .....	2 Kanäle, 3 Lautsprecher
<b>Lautsprecher :</b>	
Tiefen.....	2 Kegel-Woofer, 7,7 cm
Höhön .....	1 Kuppel-Tweeter 2 cm
<b>Nennimpedanz :</b> .....	8 Ω
<b>Durchlassbereich</b> .....	60 – 40000 Hz
<b>Empfindlichkeit</b> .....	89 dB/W in 1 m Entfernung
<b>Musikalische Leistung (DIN) :</b> .....	130 W
<b>Aussenabmessungen :</b> .....	150 x 300 x 70 mm (L x H x T)
<b>Gewicht (1 Teil ohne Verpackung)</b> .....	2.7 kg

**ANMERKUNG :**

Technische Eigenschaften und Konzeption können zwecks Verbesserung ohne Vorankündigung verändert werden.

Herausgeber : Pioneer Corporation.

© 2001 Pioneer Corporation.

Alle Rechte der Reproduzierung und Übersetzung vorbehalten.

## PRIMA DELL'USO

- Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.
- Il S-ST70-CR è un sistema innovativo che utilizza componenti in alluminio. Esso può essere abbinato al S-ST70-F e al S-W150S per creare un sistema di diffusori a 5.1 canali.
- Prima di utilizzare queste casse acustiche, leggere attentamente le istruzioni per l'uso in modo da sapere come renderne ottimali le prestazioni. Dopo aver letto le istruzioni, conservarle in luogo facilmente accessibile in caso di necessità.
- L'impedenza nominale di queste casse acustiche è di 8 Ohms. Esse devono essere perciò collegate ad un amplificatore stereofonico che accetti tale tipo di carico (le impedenze minima e massima accettate dall'amplificatore sono riportate generalmente accanto alle uscite degli altoparlanti : "per esempio 4-16 Ω" o "6-16 Ω").
- Al fine di evitare danni alle casse acustiche in seguito ad un sovraccarico di potenza elettrica, prendere le seguenti precauzioni :
  - ↳ Non fornire alle casse acustiche una potenza superiore a quella massima autorizzata (vedi la scheda tecnica).
  - ↳ Qualsiasi collegamento d'un apparecchio della catena audio (lettore CD, tuner...) messo sotto o fuori tensione dev'essere effettuato dopo aver messo fuori tensione l'amplificatore o perlomeno con le uscite altoparlanti interrotte (se l'amplificatore lo consente). In caso contrario i rumori parassiti provocati da tali manipolazioni raggiungono le casse acustiche e possono danneggiare gli altoparlanti per toni alti.
  - ↳ Volendo rinforzare determinate frequenze per mezzo d'un equalizzatore grafico o di correttori dei toni bassi e alti, fare attenzione a non spingere eccessivamente il volume dell'amplificatore poiché in tal caso si raggiungerà più rapidamente il sovraccarico delle casse acustiche.
  - ↳ Non forzare un amplificatore di potenza debole a produrre un livello sonoro elevato perché in tal caso la distorsione armonica aumenta rapidamente, con conseguenze dannose per gli altoparlanti dei toni alti.
- Evitare di toccare le membrane e le sospensioni degli altoparlanti perché sono fragili.

Gli altoparlanti di queste casse acustiche sono schermati magneticamente. Per tale ragione, se le casse si trovano troppo vicine ad uno schermo televisivo, si può verificare un appannamento dei colori. In tal caso, interrompere l'alimentazione del televisore e rimetterlo quindi sotto tensione dopo 15 a 30 minuti. Se il problema persiste, allontanare le casse acustiche dal televisore.

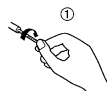
## PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

- Il sistema S-ST70-CR è composto da un canale centrale e da 2 diffusori posteriori.
- Comunque, la tecnologia utilizzata per questi 3 diffusori è esattamente la stessa e possono essere utilizzati sia come canale centrale che come diffusori posteriori.
- Per un migliore effetto, posizionare i diffusori posteriori appena più in alto delle vostre orecchie.
- Collocate il canale centrale sopra o sotto il televisore in modo che il suono emesso sembri provenire dallo schermo.
- Non installare queste casse acustiche nelle vicinanze d'un forno o d'un apparecchio di riscaldamento. Evitare ugualmente l'esposizione agli intensi raggi del sole. Tali temperature elevate possono provocare una deformazione della struttura del mobile e nuocere ai suoni.
- Queste casse acustiche sono pesanti e fragili per cui è pericoloso installarle in una posizione instabile.
- Per le basse frequenze è possibile aumentare il livello dei toni bassi ponendo le casse acustiche vicino ad una parete (l'aumento massimo si ottiene con una posizione nell'angolo del locale d'ascolto).

## COLLEGAMENTI

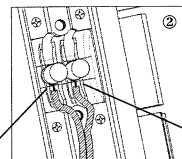
1. Interrompere l'alimentazione dell'amplificatore (OFF).
2. Collegare i cavi ai morsetti d'ingresso nella parte posteriore delle casse acustiche. Collegare il cavo lato neutro al morsetto "-" e quello lato sotto tensione al morsetto "+". Non dimenticare che il morsetto d'ingresso rosso ha una polarità positiva e che il morsetto d'ingresso nero ha una polarità negativa.
3. Collegare i cavi ai morsetti di uscita altoparlanti dell'amplificatore. Collegare il cavo lato sotto tensione al morsetto "+" e quello lato neutro al morsetto "-".

① Spelare dell'isolante la punta del cavo e torcere l'insieme di conduttori.



③ Collegare il cavo altoparlante a tensione comune al terminale (-).

② Ruotare in senso antiorario la vite con testa ad alette, assicurarsi che il cavo altoparlante sia inserito nel foro e ruotare la vite con testa ad alette in senso orario per fissarlo al suo posto.

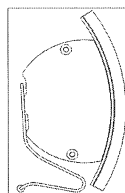


④ Collegare il cavo altoparlante sotto tensione al terminale (+).

### OSSERVAZIONI :

- Verificare che i cavi siano ben collegati ai morsetti. Un collegamento incompleto può non soltanto provocare un'interruzione o una distorsione del suono, ma anche un corto circuito e un guasto all'amplificatore.
- Se i cavi di una delle casse acustiche sono stati collegati senza rispettare le polarità, nell'ascoltare una registrazione stereo constaterete che i toni bassi sono attenuati e che l'immagine stereo situata normalmente tra le due casse è inesistente.

## UTILIZZO DEGLI ACCESSORI



All'apertura della scatola, assicuratevi che i seguenti accessori siano presenti :

- 1 supporto per diffusore + 1 sacchetto con due viti
- Questo supporto per diffusore consentirà di posizionare, su di un piano, il canale centrale in posizione orizzontale. Prima di avvitare le viti tra il supporto ed il diffusore, fate passare i cavi nell'apposita fessura del supporto e collegateli ai connettori. Le 2 viti che fissano il diffusore vanno inserite negli appositi fori.

- 3 pannelli di montaggio + 1 sacchetto con 6 viti
- Questo pannello di montaggio consentirà di posizionare il diffusore al muro. Prima di avvitare le viti tra il supporto ed il diffusore, assicuratevi che i cavi siano collegati ai connettori. Le 2 viti che fissano il diffusore vanno inserite negli appositi fori.
- Le griglie sono removibili ed intercambiabili. PIONEER Vi offre la possibilità di abbinare il sistema di diffusori S-ST70-CR al vostro arredamento. Potrete utilizzare le griglie nei seguenti colori.
    - 3 griglie bianche con il logo PIONEER
    - 3 griglie bianche senza il logo PIONEER
    - 3 griglie rosse con il logo PIONEER
    - 3 griglie rosse senza il logo PIONEER

- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Garanzia

## MANUTENZIONE DEL MOBILE

- Per pulire la polvere e lo sporco usare uno straccio per lucidare.
- Se il mobile è molto sporco, pulire con uno straccio tenero inumidito in un detergente neutro diluito da cinque a sei volte nell'acqua e pulire quindi di nuovo con uno straccio asciutto. Non usare diluente, benzina, bombolette spray e altri prodotti chimici sui mobili o nelle loro vicinanze perché se ne potrebbero deteriorare le superfici.

## SCHEDA TECNICA

<b>Cassa acustica</b> .....	tipo per mensola, close
<b>Sistema :</b> .....	2 vie, 3 altoparlanti
<b>Altoparlanti :</b> Toni bassi.....	2 Woofer conici da 7.7 cm
Toni alti.....	1 Tweeter a cupola da 2 cm
<b>Impedenza nominale :</b> .....	8 Ω
<b>Banda passante</b> .....	60 - 40000 Hz
<b>Sensibilità</b> .....	89 dB/W a 1 m di distanza
<b>Potenza musicale (DIN) :</b> .....	130 W
<b>Dimensioni esterne :</b> .....	150 x 300 x 70 mm (L x H x P)
<b>Peso (1 pezzo senza imballaggio)</b> .....	2.7 kg

### OSSERVAZIONE :

Le caratteristiche e il concetto sono soggetti a modifiche senza preavviso in vista di miglioramenti.

## FÖRE ANVÄNDNING

- Tack för att du valt en produkt från PIONEER.
- S-ST70-CR är ett innovativt högtalarsystem med äkta aluminiumdelar. Det kan kombineras med S-ST70-F och S-W150S till ett 5.1-kanals högtalarsystem.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder dessa högtalarlådor, så att du vet hur du skall optimera prestandan. När du läst bruksanvisningen bör du förvara den så att du enkelt kan ta fram den vid behov.
- Den nominella impedansen för dessa högtalarlådor är 8 Ohms. De skall anslutas till en stereoförstärkare som har denna typ av utgång (impedansområdet anges i normala fall nära högtalarutgångarna: exempelvis "4-16 Ω" eller "6-16 Ω").
- För att högtalarlådorna inte skall skadas på grund av elektrisk överbelastning, skall följande försiktighetsåtgärder vidtas:
  - ⇒ Högtalarna får inte drivas med högre effekt än den maximalt tillåtna (se de tekniska specifikationerna).
  - ⇒ Alla inkopplingar eller till-/frånslag av apparater i ljudanläggningen (CD-läsare, radio etc.) skall göras efter att förstärkaren stängts av eller åtminstone med högtalarutgångarna frånkopplade (om förstärkaren har den funktionen). I annat fall uppstår störningsljud som förstärks och matas till högtalarlådorna, vilket kan skada diskant-högtalarna.
  - ⇒ Om vissa frekvenser förstärks med hjälp av en grafisk equalizer eller bas- och diskantinställningen, får förstärkarvolymen inte ökas alltför mycket eftersom högtalarnas belastningsgräns uppnås snabbare.
  - ⇒ Lågeeffektförstärkare får inte användas för att skapa höga ljudnivåer, eftersom den harmoniska distorsionen ökar snabbt, vilket kan skada diskant-högtalarna.
- Undvik att röra vid högtalarnas membran och upphängningar, eftersom de är ömtåliga.

Högtalarna i dessa lådor är magnetiskt avskärmade. Missfärgade fläckar kan ändå uppstå på TV-apparater som står alltför nära högtalarlådorna. Om detta skulle inträffa kan du stänga av TV:n med huvudströmbrytaren och sedan starta den igen efter 15-30 minuter. Om problemet kvarstår måste högtalarlådorna flyttas bort från TV:n.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

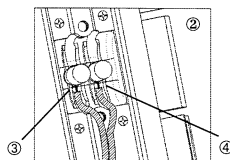
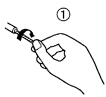
- Högtalarsystem S-ST70-CR består av en centerhögtalare och två bakre högtalare.
- Tekniken i dessa tre högtalare är dock exakt densamma och användaren kan placera dem valfritt som centerhögtalare eller bakre högtalare.
- Alla högtalare ska vara vända mot lyssningspositionen och ha samma lyssningsavstånd.
- För bästa effekt ska bakre högtalarna installeras något ovanför öronnivå (c.a 50cm).
- Installera centerhögtalaren ovanför eller nedanför teven så att ljudet från centerkanalen tycks komma från TV-skärmen.
- Högtalarlådorna får inte placeras nära en ugn eller ett värmeelement. Undvik också exponering för starkt solsken. Dessa höga temperaturer kan medföra en deformation av lådans konstruktion som ger sämre ljudkvalitet.
- Eftersom högtalarlådorna är tunga och känsliga är det farligt att placera dem på ostabila underlag.
- Basfrekvensernas styrka kan ökas genom att högtalarlådorna placeras nära en vägg (maximal ökning erhålls i ett hörn av lokalen).

## ANSLUTNINGAR

1. Stäng av förstärkarens strömförsörjning (OFF).
2. Anslut kablarna till uttagen baktill på högtalarlådorna. Koppla minuskabeln till "-" och pluskabeln till "+". Kom ihåg att det röda uttaget är pluspolen och att det svarta uttaget är minuspolen.
3. Anslut kablarna till högtalarutgångarna på förstärkaren. Koppla pluskabeln till uttaget märkt "+" och minuskabeln till uttaget märkt "-".

① Skala av isoleringsremsan i spetsen och twina trådarna.

② Vrid vingskruven moturs, kontrollera att högtalarledningen är ordentligt införd i hålet och vrid sedan vingskruven medurs för att fästa ledningen på plats.



③ Anslut samlingshögtalarledningen till uttaget (-).

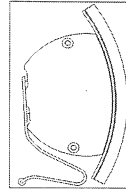
④ Anslut den strömförande högtalarledningen till uttaget (+).

## ANMÄRKNINGAR :

- Kontrollera att kablarna är korrekt anslutna till uttagen. En ofullständig inkoppling kan förutom ljudavbrott och distorsion ge upphov till kortslutning och fel på förstärkaren.
- Om kablarna till en av högtalarlådorna kopplas in med fel polaritet, kan du när du lyssnar på en stereoinspelning höra att bastonerna är dämpade och att stereobilden som normalt finns i en punkt mellan högtalarna, i stället är obefintlig.

## ANVÄNDNING AV TILLBEHÖREN

Kontrollera att följande tillbehör finns i kartongen när du öppnar den :



- 1 högtalarstativ + 1 plastpåse med 2 skruvar  
Högtalarstativet gör att du kan placera centerhögtalaren vågrätt på en plan yta.  
Innan högtalarstativet skruvas fast på lådans baksida ska du trycka in kablarna i det öppna spåret på högtalarstativet och ansluta dem riktigt till ingångskontakten.  
De två skruvar som håller högtalarsystemet måste fästas i högtalarsystemets speciella insatsstruktur.

- 3 monteringspaneler + 1 plastpåse med 6 skruvar  
Monteringspanelen gör att du kan fästa högtalarsystemet på innerväggarna.  
Innan monteringspanelen skruvas fast på lådans baksida ska du se till att kablarna är riktigt anslutna till ingångskontakten.  
De två skruvar som håller högtalarsystemet måste fästas i högtalarsystemets speciella insatsstruktur.

- Gallret är löstagbart och utbytbar. Härigenom ger PIONEER dig möjlighet att anpassa högtalarsystemet S-ST70-CR till inredningen.

Du kan använda följande färgade galler.

- 3 vita galler med PIONEER-märke
- 3 vita galler utan PIONEER-märke
- 3 röda galler med PIONEER-märke
- 3 röda galler utan PIONEER-märke

- 1 Bruksanvisning
- 1 Garanti

## UNDERHÅLL AV LÅDA

- Använd en polertrasa för att torka bort damm och smuts.
- Om lådan är mycket smutsig kan du använda en mjuk trasa tillsammans med ett neutralt rengöringsmedel, som späds ut med fem eller sex delar vatten. Därefter torkar du på nytt med en torr trasa. Lösningssmedel, bensin, rengöringsmedel på sprayflaska och andra kemiska produkter får inte användas på eller nära lådorna eftersom ytorna kan förstöras.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Låda	.....	av hylltyp, sluten
System :	.....	2-vägs, 3 högtalare
Högtalare :	Bas .....	2 baskoner på 7.7 cm
	Diskant.....	1 kupoldiskant på 2 cm
Nominell impedans :	.....	8 Ω
Frekvensområde	.....	60 – 40000 Hz.
Känslighet	.....	89 dB/W på 1 m avstånd
Musikeffekt (DIN) :	.....	130 W
Yttermått :	.....	150 x 300 x 70 mm (L x H x D)
Vikt (1 del utan emballage)	.....	2.7 kg

## ANMÄRKNING :

Specifikationer och konstruktion kan utan föregående meddelande förändras i syfte att förbättra produkten.

Utgivet av Pioneer Corporation.

© 2001 Pioneer Corporation.

Alla rättigheter till återgivning och översättning förbehålls.

## VOOR HET GEBRUIK

- Dank u voor uw aankoop van dit PIONEER product.
- De S-ST70-CR is een innovatief systeem waarbij gebruik wordt gemaakt van echte aluminium onderdelen. Het kan worden gecombineerd met de S-ST70-F en de S-W150S, waardoor een 5.1-kanaals luidsprekersysteem ontstaat.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens deze luidsprekers in gebruik te nemen zodat u die optimaal kunt laten presteren. Bewaar ze op een makkelijk bereikbare plaats zodat u ze desgevallend kunt raadplegen.
- Deze luidsprekers hebben een nominale impedantie van 8 Ohms. Ze dienen dan ook te worden aangesloten op een stereo versterker die hiermee kan werken (de minimum en maximum impedantie van een versterker staat meestal vermeld ter hoogte van de luidsprekeruitgangen : "4-16  $\Omega$ " of "6-16  $\Omega$ " bijvoorbeeld).
- Om te voorkomen dat deze luidsprekers worden beschadigd door spanningspieken, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen :
  - ⇨ Stuur geen hoger vermogen naar de versterkers dan wat maximaal is toegelaten (zie technische gegevens).
  - ⇨ Toestellen in de audioketen (CD-speler, tuner...) mogen pas worden aangesloten, aan en uit worden geschakeld nadat de versterker of minstens de luidsprekeruitgangen (indien mogelijk) werden afgezet, zoniet kunnen geluidsstoringen veroorzaakt door deze handelingen de hogetonenluidsprekers beschadigen.
  - ⇨ Wanneer bepaalde frequenties worden versterkt met behulp van een grafische equalizer of hoge- en lagetonenregelingen, mag het volume van de luidspreker niet te hoog worden gezet omdat de luidsprekers dan zwaarder worden belast.
  - ⇨ Zet het volume van een zwakke versterker niet te hoog omdat de harmonische vervorming dan snel toeneemt, wat gevaarlijk kan zijn voor de hogetonenluidsprekers.
- Raak de luidsprekermembranen en -bevestigingen niet aan. Die zijn immers kwetsbaar.

Deze luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd. Toch kunnen de beeldkleuren worden gestoord wanneer ze te dicht bij een televisiescherm worden geplaatst. Zet dan het televisietoestel af en zet het na 15 tot 30 minuten weer aan. Als het probleem nog niet is opgelost, moet u de luidsprekers verder van de televisie af zetten.

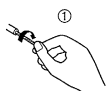
## VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT DE INSTALLATIE

- De S-ST70-CR bestaat uit één centrale luidspreker en twee luidsprekers aan de achterzijde. De gebruikte technologie is echter gelijk voor alle drie de luidsprekers, zodat de gebruiker elke luidspreker zowel in de middenpositie als aan de achterzijde kan plaatsen.
- De beste resultaten krijgt u door de achterste luidsprekers iets boven oorniveau te monteren.
- Installeer de centrale luidspreker boven of onder het televisietoestel zodat het geluid van het middelste kanaal uit de richting van het televisiescherm vandaan komt.
- Plaats de luidsprekers niet te dicht bij een oven of een verwarmingstoestel. Stel ze evenmin bloot aan directe zonnestraling. Hoge temperaturen kunnen immers de kast doen vervormen en de weergavekwaliteit negatief beïnvloeden.
- Deze luidsprekers zijn zwaar en kwetsbaar. Ze dienen dan ook op een stabiele ondergrond te worden geplaatst.
- De weergave van lage frequenties kan worden verbeterd door de luidsprekers tegen een muur te plaatsen (installatie in een hoek van de luisterruimte geeft een optimaal effect).

## AANSLUITINGEN

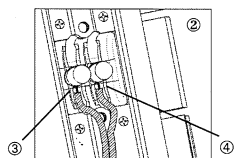
1. Zet de versterker af (OFF).
2. Sluit de kabels aan achteraan op de luidsprekers. Sluit de nuldraad met de "-" klem en de stroomdraad met de "+" klem. Vergeet niet dat de rode aansluitklem een positieve polariteit en de zwarte aansluitklem een negatieve polariteit heeft.
3. Sluit de kabels aan op de luidsprekeruitgangen van de versterker. Sluit de stroomdraad aan op de "+" klem en de nuldraad op de "-" klem.

① Verwijder de isolatie van het uiteinde van het snoer en draai de draadstrengen ineen.



③ Verbind het algemene snoer met de aansluiting.

② Draai de duimschroeven naar links en controleer dat het luidsprekersnoer goed in de opening is gestoken. Draai de schroef vervolgens naar rechts zodat het snoer in de aansluiting vast zit.



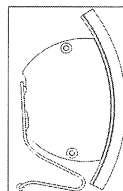
④ Verbind het onder spanning staande snoer met de aansluiting.

## OPMERKINGEN :

- Controleer of de kabels goed zijn aangesloten. Door een slechte aansluiting kan het geluid niet alleen wegvallen of vervormen, maar kan er zich ook een kortsluiting voordoen en de versterker defect raken.
- Indien de kabels van één van de luidsprekers met een verkeerde polariteit werd aangesloten, is er bij het beluisteren van een stereo opname minder bass-geluid en is er geen sprake van een stereobeeld tussen de beide luidsprekers.

## GEBRUIK VAN ACCESSOIRES

Controleer of de volgende accessoires in de doos zitten wanneer u deze opent:



- 1 Luidsprekerstandaard plus 1 plastic zakje met 2 schroeven
- Met deze standaard kunt u de centrale luidspreker horizontaal op een plat oppervlak plaatsen.

Voordat u de luidsprekerstandaard vastschroeft aan de achterzijde van de behuizing leidt u de kabels door de open groef van de luidsprekerstandaard en sluit u de kabels correct aan op de ingangsklem.

De twee schroeven waarmee het luidsprekersysteem wordt bevestigd, moeten worden aangebracht in de voor dit doel bestemde openingen in het luidsprekersysteem.

- 3 Montagepaneel plus 1 plastic zakje met 6 schroeven

Met behulp van dit montagepaneel kunt u het luidsprekersysteem monteren aan de muur.

Controleer, voordat u het montagepaneel vastschroeft op de achterzijde van de behuizing, of de kabels correct zijn aangesloten op de ingangsklem.

De twee schroeven waarmee het luidsprekersysteem wordt bevestigd, moeten worden aangebracht in de voor dit doel bestemde openingen in het luidsprekersysteem.

- Sierfrontjes kunnen worden verwijderd en zijn onderling uitwisselbaar. Op deze manier kunt u het S-ST70-CR luidsprekersysteem van PIONEER afstemmen op de inrichting van uw woning.

U kunt de volgende gekleurde sierfrontjes gebruiken:

- Drie witte sierfrontjes met PIONEER-embleem
- Drie witte sierfrontjes zonder PIONEER-embleem
- Drie rode sierfrontjes met PIONEER-embleem
- Drie rode sierfrontjes zonder PIONEER-embleem

- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Garantiekaart

## ONDERHOUD

- Wrijf stof en vuil af met een zachte doek.
- Indien de behuizing zeer vuil is, kan ze worden schoongemaakt met een zachte doek gedrenkt in een mild reinigingsproduct dat vijf tot zes maal is verdund in water en vervolgens afgedroogd met een droge doek. Gebruik geen thinner, benzine, spuitbus noch andere chemicaliën in de buurt van de behuizing omdat die het oppervlak kunnen aantasten.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Luidsprekerkast.....	boekenplanktype gesloten
System : .....	2 weg, 3 luidspreker
Luidsprekerunits :	
Lage tonen.....	2 conuswoofer van 7.7cm
Hoge tonen .....	1 koepelluidspreker van 2.cm
Nominale impedantie :	8 $\Omega$
Frequentiebereik .....	60 - 40000 Hz
Gevoeligheid .....	89 dB/W op 1 m afstand
Muziekvermogen (DIN) :	130 W
Buitenafmetingen :	150 x 300 x 70 mm (L x H x D)
Gewicht (1 stuk zonder verpakking) .....	2.7 kg

## OPMERKING :

Wijzigingen aan kenmerken en concept voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Publicatie van Pioneer Corporation.

© 2001 Pioneer Corporation.

Alle rechten van reproductie en vertaling voorbehouden.

## OBSERVACIONES GENERALES

- PIONEER aprecia su confianza en este producto.
- El modelo S-ST70-CR es un innovador conjunto de pantallas acústicas que incorpora componentes en aluminio. Se combina con el modelo S-ST70-F y el modelo S-W150S para conseguir un sistema de 5.1 canales.
- Lea atentamente las instrucciones para utilizar idealmente las características de sus altavoces, y consérvelas entre sus documentos de referencia.
- Los altavoces tienen una impedancia nominal de 8 Ohms. Compruebe si su amplificador estéreo acepta esta carga (los valores mínimo y máximo de impedancia están indicados generalmente junto a los conectores para altavoces: por ejemplo, "4-16 Ω" o "6-16 Ω").
- Precauciones para evitar el riesgo de dañar los altavoces con una potencia eléctrica excesiva:
  - ⇒ Limitarse al valor máximo de potencia autorizado para los altavoces (véase la ficha de características técnicas).
  - ⇒ Antes de enchufar, conectar o desconectar la corriente de uno de los elementos del equipo (lector de CD, sintonizador...), desconecte la alimentación del amplificador o corte los conectores de altavoces (posible en algunos amplificadores). Así evitará la transmisión de ruidos parásitos producidos por estas manipulaciones a los altavoces, que podrían dañar los difusores de agudos.
  - ⇒ Si utiliza un ecualizador gráfico o correctores de graves y agudos para reforzar determinadas frecuencias, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen del amplificador. En estos casos alcanzará más pronto el umbral de carga máxima de los altavoces.
  - ⇒ No debe forzar un amplificador de baja potencia a producir altos niveles sonoros. La distorsión armónica aumentaría rápidamente y podría de dañar los difusores de agudos.
- Las membranas y las suspensiones de los altavoces son delicadas. Evite tocarlas.

Los altavoces de esta caja acústica tienen un blindaje magnético, pero siempre hay un riesgo de perturbación de los colores de un televisor cuando se encuentran demasiado cerca. En este caso, desconectar el televisor y esperar entre 15 y 30 minutos para conectarlo nuevamente. Si el problema se repite, aumentar la distancia entre la caja de altavoces y el televisor.

## PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

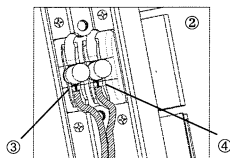
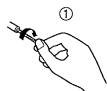
- El conjunto S-ST70-CR está compuesto por 1 pantalla acústica central y 2 pantallas acústicas posteriores.
- Sin embargo, la tecnología de estas 3 pantallas acústicas es exactamente la misma, lo que permite utilizar cualquiera de ellas en la posición central o en la posición posterior.
- Para un efecto óptimo, instalaremos las pantallas acústicas posteriores ligeramente por encima de los oídos.
- Instalaremos la pantalla acústica central por encima o por debajo del TV, para que el sonido del canal central se localice en la pantalla del TV.
- No debe instalar los altavoces cerca de un horno ni de aparatos de calefacción. Evitar también la exposición a una fuerte radiación solar. Una temperatura excesiva puede deformar la estructura de la caja y afectar la calidad del sonido.
- No es prudente instalar estas cajas de altavoces, que son pesadas y delicadas, en un posición inestable.
- Para las bajas frecuencias, el nivel de graves puede elevarse colocando la caja de altavoces cerca de una pared (la máxima diferencia se obtiene instalando los altavoces en una de las esquinas del cuarto donde escucha).

## CONEXIONES

1. Desconectar el amplificador (OFF).
2. Conectar los cables a los bornes de entrada, en la parte posterior de la caja de altavoces. Conectar el conductor neutro del cable al borne "-" y el conductor con tensión al borne "+". Es importante tener en cuenta que el borne de entrada rojo tiene polaridad positiva, y el borne de entrada negro polaridad negativa.
3. Conectar los cables a los bornes de salida "Altavoces" del amplificador. Conectar el cable con tensión al borne "+" y el cable neutro al borne "-".

① Quite la aislación en el extremo del cable y tuerza los alambres conductores.

② Gire el tornillo de cabeza moleteada hacia la izquierda, asegúrese de que el cable del altavoz está bien insertado en el orificio y gire el tornillo de cabeza moleteada hacia la derecha para ajustarlo.



③ Conecte el cable de altavoz del lado común al terminal (-).

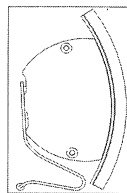
④ Conecte el cable de altavoz del lado vivo al terminal (+).

## OBSERVACIONES :

- Comprobar si los cables están correctamente conectados a los bornes. Un error de conexión puede provocar la interrupción o la deformación del sonido, o provocar un cortocircuito que puede dañar el amplificador.
- En caso de conexión de los cables de los altavoces con la polaridad incorrecta, los tonos graves se escuchan atenuados en la reproducción de una grabación estéreo, y se pierde la imagen estéreo que se sitúa, normalmente, entre las dos cajas de altavoces.

## USO DE LOS ACCESORIOS

Confirme que los siguientes accesorios están en el interior de la caja al abrirla:



- 1 Soporte + 1 bolsa con 2 tornillos
- Este soporte permitirá situar horizontalmente la pantalla acústica central sobre una superficie.
- Antes de enroscar el soporte en la parte posterior de la pantalla acústica, introduzca los cables por la ranura del soporte y conéctelos al terminal correspondiente.
- Los 2 tornillos que sostienen la pantalla acústica deberán fijarse dentro de la ranura indicada en la misma.

- 3 Paneles de montaje + 1 bolsa con 6 tornillos

El panel de montaje servirá para instalar la pantalla acústica en la pared. Antes de enroscar el panel de montaje en la parte posterior de la pantalla acústica, asegúrese de que los cables están correctamente conectados en sus terminales. Los 2 tornillos que sujetan la pantalla acústica deberán fijarse dentro de la ranura indicada en la misma.

- La rejilla de la pantalla acústica es desmontable e intercambiable. Por este motivo, PIONEER le ofrece la posibilidad de que el modelo S-ST70-CR se integre en cada decoración.

Permite la elección entre los siguientes colores de rejilla:

- 3 rejillas blancas con el logotipo PIONEER.
- 3 rejillas blancas sin el logotipo PIONEER.
- 3 rejillas rojas con el logotipo PIONEER.
- 3 rejillas rojas sin el logotipo PIONEER.

- 1 Instrucciones
- 1 Garantía

## LIMPIEZA DE LA CAJA DE ALTAVOCES

- Eliminar el polvo y la suciedad de la caja de altavoces con un paño suave.
- Si fuera necesaria una limpieza más completa, utilizar un paño suave mojado en un detergente neutro diluido cinco a seis veces en agua, y secar la superficie con otro paño. No aplicar sobre la caja ni utilizar a proximidad disolventes, bencina, aerosoles y otros productos químicos que podrían deteriorar la superficie.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caja de altavoces	.....de estantería, close
Sistema :	.....2 vías, 3 altavoces
Altavoces :	Graves.....2 altavoces de cono de 7.7 cm
	Agudos.....1 altavoz cúpula de 2 cm
Impedancia nominal :	.....8 Ω
Banda pasante	.....60 - 40000 Hz
Sensibilidad	.....89 dB/W a 1 m de distancia
Potencia musical (DIN) :	.....130 W
Dimensiones exteriores :	.....150 x 300 x 70 mm (La x Al x An)
Peso (1 pieza sin embalaje)	.....2.7 kg

## OBSERVACIÓN :

Nos reservamos el derecho de modificar las características y el diseño sin previo aviso para mejorar el producto.

Publicación de Pioneer Corporation.

© 2001 Pioneer Corporation.

Reservados todos los derechos de reproducción y de traducción.

## ANTES DE UTILIZAR

- Agradecemos-lhe o ter comprado este produto PIONEER.
- O S-ST70-CR é um inovador sistema que contém verdadeiras peças de alumínio. Pode ser combinado com o S-ST70-F e o S-W150S para produzir um sistema de altifalantes de 5.1 canais.
- Leia atentamente o modo de utilização antes de utilizar estas colunas para saber como otimizar o seu desempenho. Depois de o ler, conserve-o num local facilmente acessível para quando precisar dele.
- A impedância nominal destas colunas é de 8 Ohms. Portanto, deve ligá-las a um amplificador estéreo compatível com este tipo de carga (as impedâncias mínima e máxima aceites pelo amplificador estão indicadas junto às saídas dos altifalantes: "4-16 Ω" ou "6-16 Ω", por exemplo).
- Para evitar danificar as colunas com uma sobrecarga de potência eléctrica, tome as seguintes precauções:
  - ⇨ Não submeta as colunas a uma potência superior à potência máxima autorizada (ver Ficha Técnica).
  - ⇨ Toda a ligação – ligar e desligar a corrente de um aparelho da cadeia de áudio (leitor de CD, sintonizador, etc.) - deve ser efectuada após ter desligado o amplificador ou, pelo menos, depois de ter desactivado as saídas para os altifalantes (se o amplificador o permitir). Caso contrário, os ruídos parasitas causados por estes manuseamentos chegam até às colunas e podem danificar os altifalantes de agudos.
  - ⇨ Aquando do reforço de determinadas frequências com um equalizador gráfico ou com correctores de graves e de agudos, não aumente demasiado o volume do amplificador, porque a sobrecarga das colunas será atingida mais rapidamente.
  - ⇨ Não force um amplificador de fraca potência a produzir um nível sonoro elevado, porque isso aumenta rapidamente a distorção harmónica, o que é perigoso para os altifalantes de agudos.
- Evite tocar nas membranas e nas suspensões dos altifalantes, porque são muito frágeis.

Os altifalantes destas colunas são anti-magnéticos. No entanto, pode haver um fluxo de cores se as colunas estiverem muito perto de um ecrã de televisão. Se tal acontecer, desligue o televisor e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos. Se o problema subsistir, afaste as colunas do televisor.

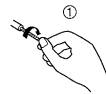
## PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO

- O sistema S-ST70-CR é composto por 1 altifalante para o centro e 2 altifalantes para trás
- No entanto, a tecnologia destes 3 altifalantes é exactamente a mesma e o utilizador pode configurá-lo de forma semelhante para o centro e para trás.
- Para um efeito optimizado, instale os altifalantes da parte de trás levemente acima do nível do ouvido.
- Instale o altifalante central acima ou abaixo do TV para que o som do canal central esteja localizado no ecrã do TV
- Não instale estas colunas junto de um forno ou de um aparelho de aquecimento. Evite também expô-las aos raios directos do sol. Estas temperaturas elevadas podem provocar uma deformação da estrutura da caixa e deteriorar o som.
- Estas colunas são pesadas e frágeis, pelo que é perigoso instalá-las num lugar instável.
- Para as baixas frequências, pode-se aumentar o nível de graves colocando as colunas junto de uma parede (o aumento máximo obtém-se junto a um canto do local de escuta).

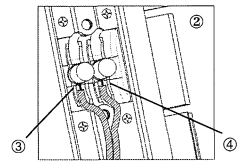
## LIGAÇÕES

1. Desligue a corrente do amplificador (OFF).
2. Ligue os cabos aos terminais de entrada na retaguarda das colunas. Ligue o cabo neutro ao terminal "-" e o cabo com corrente ao terminal "+". Não se esqueça que o terminal de entrada vermelho tem uma polaridade positiva e o terminal de entrada preto uma polaridade negativa.
3. Ligue os cabos aos terminais de saída para altifalantes do amplificador. Ligue o cabo com corrente ao terminal "+" e o neutro ao terminal "-".

① Desnude o isolamento na ponta do cabo e torça os fios.



② Rode o parafuso-borboleta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, certifique-se de que o cabo de altifalante seja inserido bem no rifício, e rode o parafuso-borboleta no sentido dos ponteiros do relógio para apertá-lo em posição.



③ Ligue o cabo de altifalante do lado comum ao terminal (-).

④ Ligue o cabo de altifalante do lado quente ao terminal (+).

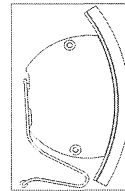
### OBSERVAÇÕES :

- Verifique se os cabos estão bem ligados aos terminais. Uma ligação incompleta pode não só provocar uma interrupção ou distorção do som, como também um curto-circuito e uma avaria do amplificador.
- Se os cabos de uma das colunas foram ligados sem respeitar as polaridades, ao escutar uma gravação estéreo, ouvirá graves atenuados e a imagem estéreo normalmente situada entre as duas colunas não existe.

## UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Confirme se os seguintes acessórios estão dentro da caixa quando a abre:

- 1 Base de altifalantes + 1 Saco de Plástico com 2 parafusos



Esta base de altifalantes vai-lhe permitir colocar o altifalante na horizontal numa superfície plana. Antes de montar a base de altifalantes na parte de trás do cabinet, introduza os cabos na furação do tubo da base dos altifalantes e ligue-os correctamente ao terminal de entrada.

Os 2 parafusos que seguram o altifalante devem ser fixados na furação própria do mesmo.

- 3 Painéis de Montagem + 1 Saco de Plástico com 6 parafusos

Este painel de montagem permite-lhe ajustar o sistema de altifalantes nas paredes interiores de sua casa. Antes de montar o painel na parte de trás do cabinet, certifique-se se os cabos estão bem ligados ao Terminal de entrada.

Os 2 parafusos que seguram o altifalante devem ser fixados na furação própria do mesmo.

- As grelhas são destacáveis e podem-se trocar entre si. Assim, a PIONEER oferece-lhe a possibilidade de combinar o sistema de altifalantes S-ST70-CR com qualquer interior.

Pode utilizar as seguintes grelhas coloridas:

- 3 grelhas brancas com o logo PIONEER
- 3 grelhas brancas sem o logo PIONEER
- 3 grelhas vermelhas com o logo PIONEER
- 3 grelhas vermelhas sem o logo PIONEER

- 1 Modo de Utilização
- 1 Garantia

## MANUTENÇÃO DA CAIXA

- Utilize um pano mole para limpar a poeira e a sujidade.
- Se a caixa estiver muito suja, limpe com uma pano mole embebido em detergente não agressivo diluído em seis partes de água e depois limpe com um pano seco. Não utilize diluente, benzina, aerossóis ou outros produtos químicos nas ou junto das caixas, porque podem deteriorar as suas superfícies.

## FICHA TÉCNICA

Coluna	.....	tipo prateleira, fechada
Sistema :	.....	2 vias, 3 altifalantes
Altifalantes :	Graves .....	2 altifalantes de graves de 7.7 cm
	Agudos .....	1 altifalante de agudos abobadado de 2 cm
Impedância nominal :	.....	8 Ω
Banda	.....	60 – 40000 Hz
Sensibilidade	.....	89 dB/W a 1 m de distância
Potência musical (DIN) :	Coluna central .....	130 W
Dimensões externas :	.....	150 x 300 x 70 mm (L x A x P)
Peso (monopeça sem embalagem)	.....	2.7 kg

### OBSERVAÇÃO :

Para melhorias, as características e a concepção podem ser modificadas sem aviso prévio.

Publicação da Pioneer Corporation.

© 2001 Pioneer Corporation.

Reservados todos os direitos de reprodução e de tradução.

**AVANT UTILISATION**

- Merci d'avoir acheté ce produit PIONEER.
- Le S-ST70-CR est un système acoustique innovant constitué de matériaux aluminium. Il peut être associé au S-ST70-F et au S-W150S pour offrir un système Home Cinéma à 5.1 canaux.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ces enceintes acoustiques afin de savoir comment optimiser leurs performances. Après l'avoir lu, conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible en cas de besoin.
- L'impédance nominale de ces enceintes est de 8 Ohms. Elles doivent donc être connectées à un amplificateur stéréo acceptant ce type de charge (les impédances minimale et maximale acceptées par l'amplificateur sont généralement indiquées près des sorties Haut-parleurs : "4-16 Ω" ou "6-16 Ω" par exemple).
- Pour éviter d'endommager ces enceintes acoustiques suite à une surcharge de puissance électrique, prendre les précautions suivantes :
  - ↳ Ne pas fournir aux enceintes acoustiques une puissance supérieure à celle maximale autorisée (voir Fiche technique).
  - ↳ Toute connexion, mise sous ou hors tension d'un appareil de la chaîne audio (lecteur CD, tuner...) doit être effectuée après avoir mis l'amplificateur hors tension ou au moins avec les sorties Haut-parleurs coupées (si l'amplificateur le permet). Dans le cas contraire, les bruits parasites provoqués par ces manipulations parviennent aux enceintes acoustiques et peuvent endommager les haut-parleurs d'aigus.
  - ↳ Lors du renforcement de certaines fréquences à l'aide d'un égaliseur graphique ou de correcteurs de graves et d'aigus, veiller à ne pas pousser excessivement le volume de l'amplificateur car la surcharge des enceintes acoustiques sera atteinte plus rapidement.
  - ↳ Ne pas forcer un amplificateur de faible puissance à produire un niveau sonore élevé car dans ce cas la distorsion harmonique augmente rapidement, ce qui peut-être dangereux pour les haut-parleurs d'aigus.
- Éviter de toucher les membranes et les suspensions des haut-parleurs car celles-ci sont fragiles.

Les haut-parleurs de ces enceintes acoustiques sont magnétiquement blindés. Cependant, un flou des couleurs peut se produire si les enceintes sont trop proches d'un écran de télévision. Dans ce cas, couper l'alimentation du téléviseur puis remettre celui-ci sous tension après 15 à 30 minutes. Si le problème persiste, écarter les enceintes acoustiques du téléviseur.

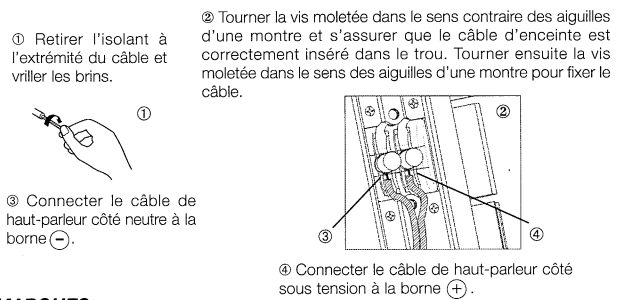
**PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION**

- Le S-ST70-CR comprend 1 enceinte centrale et 2 enceintes arrières. Néanmoins, leur technologie étant identique, vous pouvez les installer indifféremment en position centrale ou arrière.
- Pour un effet optimal, installez les enceintes arrières légèrement plus haut que le niveau des oreilles.
- Installez l'enceinte centrale au-dessus ou au-dessous du téléviseur de sorte que le son du canal central soit perçu comme provenant de l'écran du téléviseur.
- Ne pas installer ces enceintes acoustiques à proximité d'un four ou d'un appareil de chauffage. Éviter également l'exposition à de forts rayons du soleil. Ces températures élevées peuvent provoquer une déformation de la structure du coffret et nuire au son.
- Ces enceintes acoustiques sont lourdes et fragiles donc il est dangereux de les installer dans une position instable.
- Pour les basses fréquences, il est possible d'augmenter le niveau des graves en positionnant les enceintes acoustiques près d'une paroi (l'augmentation maximale étant obtenue pour une position dans un coin du local d'écoute).

**CONNEXIONS**

1. Couper l'alimentation de l'amplificateur (OFF).
2. Connecter les câbles aux bornes d'entrée à l'arrière des enceintes acoustiques. Connecter le câble côté neutre à la borne "-" et celui côté sous tension à la borne "+". Ne pas oublier que la borne d'entrée rouge a une polarité positive et que la borne d'entrée noire a une polarité négative.
3. Connecter les câbles aux bornes de sortie Haut-parleurs de l'amplificateur. Connecter le câble côté sous tension à la borne "+" et celui côté neutre à la borne "-".

**France : Tapez 36 15 PIONEER**



**REMARQUES :**

- Vérifier que les câbles sont bien connectés aux bornes. Une connexion incomplète peut non seulement entraîner une interruption ou une distorsion du son, mais également un court-circuit et une panne de l'amplificateur.
- Si les câbles d'une des enceintes acoustiques ont été branchés sans respecter les polarités, vous constaterez à l'écoute d'un enregistrement stéréo que les graves sont atténués et que l'image stéréo normalement située entre les deux enceintes est inexistante.

**UTILISATION DES ACCESSOIRES**

Assurez-vous que tous les accessoires suivants se trouvent dans la boîte d'emballage lorsque vous l'ouvrez.

- 1 support d'enceinte + 1 sachet contenant 2 vis.

Ce support vous permettra d'installer l'enceinte centrale horizontalement sur une surface plane. Avant de fixer le support au dos du coffre arrière, insérez les câbles de connections à travers la rainure du support, puis connectez les au bornier. Les 2 vis de maintien doivent être vissées dans les inserts prévus à cet effet dans le coffre arrière de l'enceinte.

- 3 pièces de fixation murale + 1 sachet contenant 6 vis.

Cette pièce de fixation murale vous permettra d'installer vos enceintes sur les murs de votre intérieur. Avant de visser cette pièce à l'arrière de votre enceinte, assurez-vous que les câbles soient correctement connectés au bornier. Les 2 vis de maintien doivent être vissées dans les inserts prévus à cet effet dans le coffre arrière de l'enceinte.

- Les grilles sont détachables et interchangeable. PIONEER vous offre ainsi la possibilité d'intégrer parfaitement le système S-ST70-CR dans votre intérieur. Vous pouvez utiliser les couleurs de grille suivantes.
  - 3 grilles blanches avec le logo PIONEER
  - 3 grilles blanches sans le logo PIONEER
  - 3 grilles rouges avec le logo PIONEER
  - 3 grilles rouges sans le logo PIONEER

- 1 Mode d'emploi
- 1 Garantie

**ENTRETIEN DU COFFRET**

- Utiliser un chiffon de polissage pour essuyer la poussière et la saleté.
- Lorsque le coffret est très sale, essuyer avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre dilué cinq à six fois avec de l'eau, puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de diluant, benzine, bombe aérosol et autres produits chimiques sur ou à proximité des coffrets car ils pourraient détériorer leurs surfaces.

**FICHE TECHNIQUE**

Enceinte	.....type étagère, close
Système	..... 2 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	: Graves..... 2 Woofers à cône de 7.7 cm
	Aigus..... 1 Tweeter à dôme de 2 cm
Impédance nominale	.....8 Ω
Bande passante	.....60 - 40000 Hz
Sensibilité	.....89 dB/W à 1 m de distance
Puissance musicale (DIN)	.....130 W
Dimensions externes	.....150 x 300 x 70 mm (L x H x P)
Poids (sans emballage)	..... 2.7 kg

**REMARQUE :**

Caractéristiques et conception sont sujettes à modifications sans préavis en vue d'amélioration.